

Verbundenes Unternehmen der



**RHÖN-KLINIKUM**  
AKTIENGESELLSCHAFT

**UKGM**  
UNIVERSITÄTSKLINIKUM  
GIESSEN UND MARBURG



عيادة طب الأنف والأذن والحنجرة وجراحة الرأس والرقبة

مستشفى جامعة غيسن وماربورغ ش.ذ.م.م.  
مقر ماربورغ



## مقدمة

٤ مقدمة | مدير العيادة أستاذ جامعي، د. بوريس شتوك

٦ الحقائق والمجالات الرئيسية

## الموظفون

١٠ نائب مدير العيادة، أ.د. أوربان في جايستهوف

١٢ طبيب مشرف، أ. دكتور ريتشارد بيرك

١٤ طبيب مشرف، محاضر خاص د. شتيفان هوخ

١٥ طبيب مشرف، أ.د. روبرت مانديك

١٦ طبيب مشرف، أ. د. أوليفر بفار

١٧ طبيبة مشرفة، محاضرة خاصة المحاضرة د. كاترين رايمان

١٨ طبيبة مشرفة، أ. د. كروثيكا ثانجافيلو

١٩ طبيب مشرف، أ. دكتور راينر ماتياس فايس

# الوحدات التنظيمية

٢٠	القسم ١٢١
٢٢	العيادة الخارجية الجامعية
٢٤	السمعيات
٢٦	قسم العمليات الجراحية
٢٨	السكرتارية

## المجالات الرئيسية ومواعيد الاستشارة الخاصة

٣٠	مقدمة
٣٢	مركز ماربورغ للسمعيات
٣٤	مركز زراعة القواقع السمعية في ماربورغ
٣٦	مركز سرطان الرأس والرقبة في ماربورغ
٣٨	مساهمة من ضيف: مركز العلاج الإشعاعي الأيوني في ماربورغ
٤٢	مركز ماربورغ للأورام الوعائية
٤٤	قسم أمراض الأنف والحساسية
٤٦	مواعيد استشارة طب النوم
٤٨	المختبر

## نقاط عامة

٥٠	مواعيد الاستشارة، والاتصالات الهاتفية والمعلومات
----	--

### بيانات النشر

الناشر: مستشفى جامعة غيسن وماربورغ ش.ذ.م.  
مقر ماربورغ. عيادة طب الأنف والأذن والحنجرة وجراحة الرأس والرقبة، في Baldingerstraße ٣٥٠٤٣ ماربورغ  
التخطيط والتصميم: جاثمان ميكابليس وأصدقائه، ٤٥١٣٠ إيسن  
المصورون: بيتر جوايزدا، ٤٥١٣٠ إيسن، النصوص والصور | توماس إكس شتول، Schwarzsacker ١٥، ٣٥٣٩٢ غيسن



أستاذ جامعي، د. بوريس شتوك  
مدير العيادة

رقم الهاتف: 06421/58-66478

الفاكس: 06421/58-66367

sekretariat.hno.mr@uk-gm.de

## عيادة طب الأنف والأذن والحنجرة وجراحة الرأس والرقبة تقدم نفسها

بعد خضوعي لتدريب مستمر في المجال السريري والعلمي في جامعة الطب في مانهايم أو في كلية الطب في مانهايم بجامعة هايدلبرغ وبعد عملي لمدة عامين في مستشفى إيسن الجامعي، وصلت آنذاك إلى وسط مدينة هيسن بصحبة عائلتي. ورافقتي حماسي لطب الأنف والأذن والحنجرة بكافة جوانبه، خاصة طب النوم وطب الأورام السريري بالإضافة إلى الطب القائم على الأدلة والتبادل المهني متعدد التخصصات.

### التطورات الحالية

تطورت العيادة بشكل إيجابي للغاية منذ ذلك الحين. ولكم يسعدني أننا نجحنا في توظيف العديد من الزملاء المتمرسين وذوي الخبرة في العيادة وأنا عملنا على توسيع المجالات الرئيسية السابقة وإنشاء مجالات رئيسية جديدة.

وبناءً على ذلك، استطاع مركز السمعيات في ماربورغ برئاسة السيد الدكتور راينر فايس بالاشتراك مع مركز زراعة القواقع السمعية في ماربورغ ذو المهام المشتركة، والذي يقع تحت الإدارة الجديدة للسيدة المحاضرة الخاصة د. كاترين رايمان، تعزيز وتطوير النواحي الشخصية بشكل أكبر، بما في ذلك دعم الموظفين والتقنيات الخاصة بقسم السمعيات برئاسة السيد الدكتور يوخن مولر مازوتا. وينعكس هذا التطور الإيجابي أيضاً في اعتماد مركزنا بوصفه مؤسسة رعاية حاصلة على اعتماد (CIVE) CI من الجمعية الألمانية لطب الأنف

### الزملاء الأعزاء،

منذ ١ أبريل ٢٠١٧ أسند إليّ الإشراف على عيادة الأنف والأذن والحنجرة وجراحة الرأس والرقبة في مستشفى جامعة غيسن وماربورغ ش.ذ.م.م. في مقر ماربورغ، كما عيّنت رئيساً لقسم طب الأنف والأذن والحنجرة، وجراحة الرأس والرقبة في كلية الطب بجامعة فيليبس في ماربورغ.

### التراث والتقنيات الحديثة

تفتخر عيادة الأنف والأذن والحنجرة في ماربورغ بتاريخها طويل الأمد، والعدد الكبير من الشخصيات المشهورة التي ساهمت في بناء هذه العيادة. تُعد جامعة فيليبس في ماربورغ، وهي أقدم جامعة بروتستانتية، إلى جانب مدينة ماربورغ التاريخية مكاناً مميزاً لهذا المجال الطبي. وفي المقابل، فإن مستشفى جامعة غيسن وماربورغ ش.ذ.م.م.، بوصفها مستشفى جامعياً مخصصة، تفتح آفاقاً جديدة، والتي يمكن أن ينظر إليها في الكثير من الجوانب باهتمام وبصورة ناقدة.

ففي المجمع، تتمتع بيئة العمل هنا بأنها بيئة عالية المتطلبات بشكل كبير، وفي الغالب تمثل تحدياً واضحاً على نقیض البيئة الجغرافية الهادئة للمكان إلى حدٍ ما.

### الطريق إلى ماربورغ

قبلت هذا التحدي، حيث كانت الأشهر القليلة الأولى من عملي في ماربورغ بالتأكيد من بين الفترات الأكثر اضطراباً في سيرتي المهنية.

والأذن والحنجرة وجراحة الرأس والرقبة. ومن المراكز الأخرى المتخصصة، قسم أمراض الأنف والحساسية برئاسة أ.د. أوليفر بفار، وهو جزء تابع إلى مركز الحساسية متعدد التخصصات المعتمد في هيسن، والذي يتعامل علمياً مع الأمراض المناعية للجهاز التنفسي العلوي، مثل التهاب الأنف والتهاب الأنف التحسسي. هذا وقد تمت زيادة مواعيد الاستشارة الخاصة الجديدة، مثل مواعيد استشارة طب النوم، برئاسة أ.د. ريتشارد بيرك.

جدير بالذكر أن تطوير مركز الأورام العائلية متعدد التخصصات في ماربورغ، والذي كان يُدار من قبل في عيادة الأنف والأذن والحنجرة، ومن ثم أعيدت هيكلته مع أ.د. أوربان جايستهوف، يعد أمراً ممتعاً للغاية، حيث عاد المركز مرة أخرى بمثابة جهة اتصال وطنية للمرضى الذين يعانون من الأورام العائلية وتشوهات الأوعية الدموية. أ.د. جايستهوف، بصفته نائب مدير العيادة، يعمل الآن أيضاً كخبير ذائع الصيت دولياً في علاج مرض أوسلر. وأدت طبيعة عمله هذه إلى إدراجه في الشبكة المرجعية الأوروبية للأمراض النادرة (VASCERN).

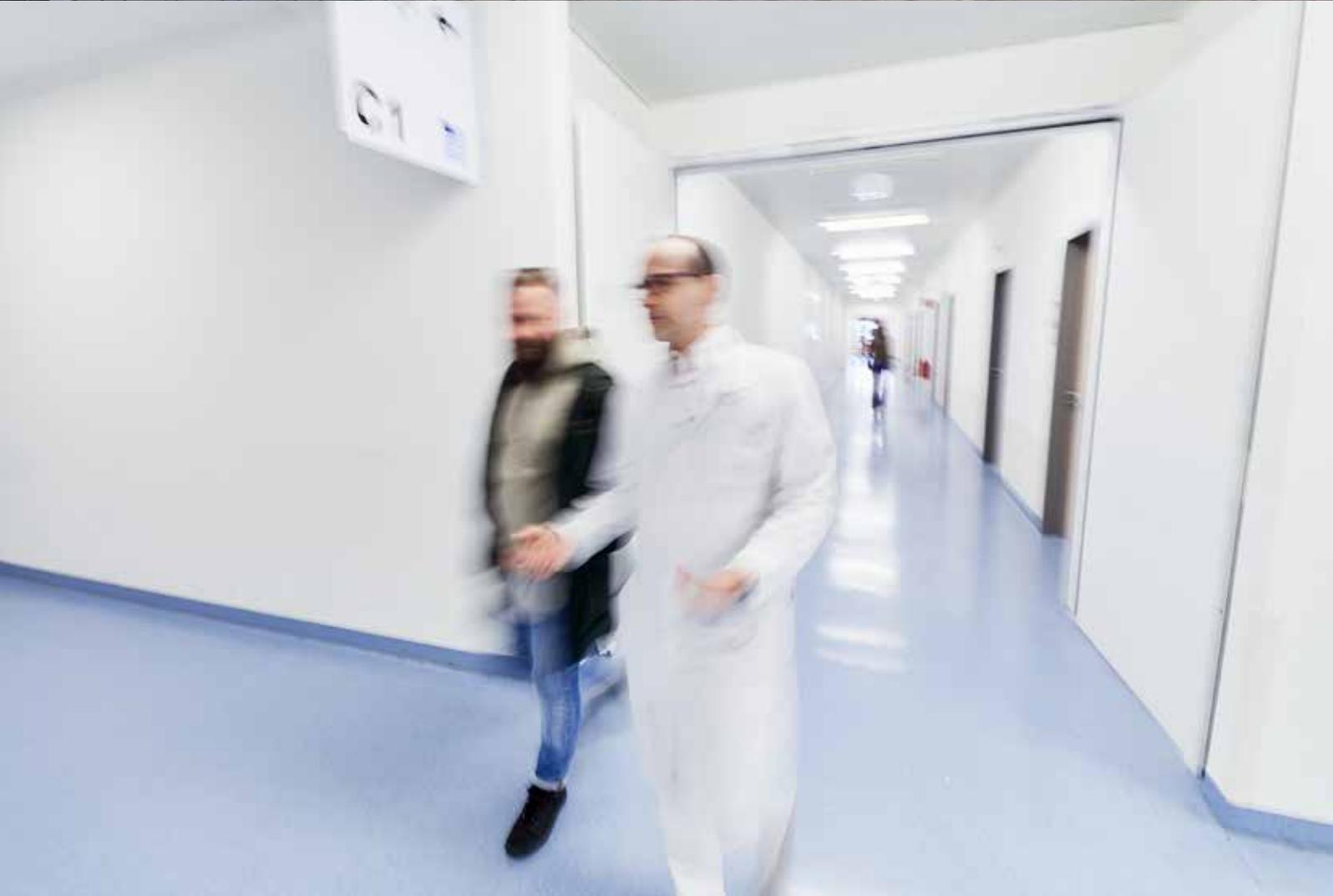
وأخيراً وليس آخراً، تمت توسعة قسم الأورام السريرية ومركز أورام الرأس والرقبة متعدد التخصصات في ماربورغ. ويؤكد اعتماد جمعية السرطان الألمانية جهودنا المبذولة لتوفير رعاية متعددة التخصصات ومتطورة للمرضى.

ويجب أيضاً ألا نغفل مختبر الأبحاث برئاسة الأستاذ البروفيسور روبرت مانديك، والذي ينصب تركيزه على علاج أمراض الغدد اللعابية في هذه المرحلة، تحت رئاسة أ.د. المحاضر الخاص ستيفان هوخ، بوصفه رئيساً لقسم العيادات الخارجية بالجامعة، حيث إنه جهة اتصال موثوقة منذ سنوات لرعاية المرضى في العيادات الخارجية.

وبناءً على ذلك، أود أن أعتنم هذه الفرصة لأتقدم بخالص الشكر لجميع الموظفين لدي على هذا الشوط الذي قطعناه سوياً حتى الآن، كما أتوجه بالشكر إليكم أيضاً على قضاء الوقت في قراءة هذا الكتيب. ولكم أتمنى أن تحصل على نظرة ثاقبة حول مؤسستنا وأن تكتسب بعض المعلومات المفيدة أيضاً.

لا تتردد في الاتصال بي إذا كانت لديك أي اقتراحات أو طلبات أو شكاوى - حيث إن تبادل وجهات النظر بانفتاح يساعدنا على تقديم رعاية أفضل لمرضانا المشتركين.

بوريس إيه شتوك



نور ةداي ع تلمحت ، 2006 ري اربف ذنم  
ماهلا نم ةئاملاب 95 ةيلوؤسم م.م.ج  
ةداي ع لوأل ةل غشملا ةهجل ا هفصوب  
ةيروهمج خيرات يف ةص خصم ةي عم اج  
ةيداحتال ا ايناملأ

95%

www.ukgm.info



جدير بالذكر أن مستشفى جامعة  
غيسن وماربورغ (UKGM) هي  
ثالث أكبر عيادة جامعية في ألمانيا

٨٦ العيادات  
والمعاهد

ويوجد حاليًا  
مركزًا لعلاج الأورام  
في مستشفى ماربورغ الجامعي

١٢





١١٠٠٠

حوالي

موظفًا

www.ukgm.de



٤٧٥٠٠٠٠



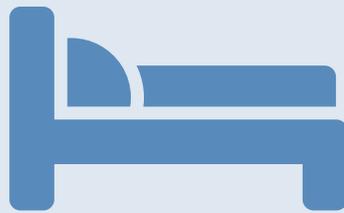
٣٨٦٠٠٠٠ < مريض في العيادات الخارجية

مريض



٨٩٠٠٠٠ < مريض مقيم

سنويًا



٢٣٩٥ سرير

في غيسن وماربورغ



أ.د. طبيب أوربان في جايستهورف

نائب مدير العيادة

مدير مركز ماربورغ للأورام الوعائية

رقم الهاتف: 06421/58-66603

[urban.geisthoff@med.uni-marburg.de](mailto:urban.geisthoff@med.uni-marburg.de)

### السيدات والسادة الأفاضل،

بصفتي نائب مدير العيادة، تسعدني الإجابة على أي أسئلة قد تكون لديكم في حالة غياب د. ستوك. حيث إنني مسؤول أيضاً عن إدارة مركز الأورام الوعائية متعدد التخصصات، ومركز أورام الرأس والرقبة متعدد التخصصات، جنباً إلى جنب مع الأستاذ هوخ، حيث أهتم بشكل خاص بمرضى الغدد اللعابية.

أكملت دراستي الجامعية للطب البشري في جامعتي بوخوم وكويمبرا، وأكملت منهجاً دراسياً آخر عن التكنولوجيا في الطب في جامعة كايزرسلاوترن. كما تلقيت تدريباً في مجال طب الأنف والأذن والحنجرة في عيادات كيل وهومبورغ / سار وكولونيا وإيسن. وفي هومبورغ / سار، حصلت على رخصة تدريس (أبحاث الأستاذية) في مادة طب الأنف والأذن والحنجرة، وعملت في إيسن كأستاذ مساعد. وفيما يتعلق بغرف الأطباء، مُنحت ألقاب إضافية في عدة مجالات، من بينها الجراحة التجميلية، وعلاج الأورام بالأدوية، وطب النوم والحساسية، واضطرابات الصوت واللغة، والتي تعكس التدريب السريري الواسع الذي تمكنت من الحصول عليه. كما أنني عضو في العديد من الجمعيات العلمية، ومن بينها، الجمعية الألمانية وكذلك الجمعية الأمريكية لأخصائي الأنف والأذن والحنجرة. ولطالما كنت مديراً نشطاً للدورات في المؤتمرات السنوية لكلتا الجمعيتين على مدار أكثر من ١٠ سنوات. عندما أطلقت المفوضية الأوروبية الشبكات المرجعية للأمراض النادرة، شعرت بشرف كبير لكوني طبيب الأنف

والأذن والحنجرة الألماني الوحيد المشارك لأصبح عضواً في الشبكة المرجعية الأوروبية للأورام النادرة (EURACAN). للمزيد من المعلومات، أود أن أتعمق حول بعض التخصصات فيما يلي. لم تكن هذه التخصصات متاحة لي إلا من خلال معلميني في إطار تدريبي، وهو الأمر الذي أمتن بسببه إليهم بشدة، وفي هذه النقطة أود أن أعرب عن شكري إليهم.

### تشوهات الأوعية الدموية

بعد دراستي مباشرة، اتصلت بأول الأشخاص المصابين بتشوهات الأوعية الدموية. حيث وجدت العمل مع المصابين ومع الموضوع نفسه من الأمور المفيدة للغاية، وواصلت المشاركة، كما تلاحظون من القائمة أدناه.

ونظراً للخبرة التي تمكنت من اكتسابها في إطار هذه الأنشطة، فقد تم تعييني مسؤولاً عن مركز الأورام الوعائية متعدد التخصصات في ماربورغ. يمكنك العثور على المزيد من المعلومات حول هذا المركز لاحقاً في هذا الكتيب.

## أمراض الغدد اللعابية

قبل عام ٢٠٠٠، كنت محظوظاً بشدة لكوني تمكنت من استخدام تنظير القناة اللعابية بانتظام (تنظير الغدد اللعابية) وتفتيت الحصوات بموجة الصدمة خارج الجسم (ESWL). حيث ساهمت هذه العمليات بشكل كبير في الخبرات التقنية التي أمتلكها اليوم. وانعكس انشغالي بالعمل العلمي حول هذا الموضوع في أكثر من ١٠ مقالات / فصول من الكتب. وتقديراً لعملتي، تمت دعوتي لحضور محاضرات ودورات جراحية داخل البلاد وخارجها، حيث إنني قادرٌ على تدريس العديد من الدورات حول هذا الموضوع.

## أورام الرأس والرقبة

أنا مسؤول عن إدارة مركز أورام الرأس والرقبة متعدد التخصصات بالتناوب مع عيادة جراحة الفم والوجه والفكين. بالإضافة إلى العلاجات الجراحية والمحافظة، فأنا أعمل أيضاً في هذا المجال كمراقب تابع لجمعية السرطان الألمانية.

## الموجات فوق الصوتية

أثناء دراستي، كنت مفتوناً بإمكانية إظهار الجزء الداخلي من الجسم باستخدام التصوير بالموجات فوق الصوتية دون التسبب في ضرر. من المزايا الأخرى بالنسبة لي أن أكون قادراً على المشاركة في دورات التصوير بالموجات فوق الصوتية منذ بداية تدريبي في طب الأنف والأذن والحنجرة. وعلى مدار أكثر من عشر سنوات، قدمت دورات عملية مع زملائي المتقنين في عملهم في سياق مؤتمر الأنف والأذن والحنجرة بالولايات المتحدة، والذي نواصل عقده الآن في ماربورغ لتعليم هذه المهارة التي ليست مهارة بديهية هناك بالطبع. جديرٌ بالذكر أن التدخلات طفيفة التوغل تحت المراقبة بالموجات فوق الصوتية هي نطاق تركيز خاص. ونتج عن هذه الأنشطة تقديم منشورات في كتابين باللغة الإنجليزية عن التصوير بالموجات فوق الصوتية وكتاب عن الغدد اللعابية.

ولكم تُسعدني الإجابة على أي أسئلة لديكم

أوربان جايبستهوف

• مجموعة المساعدة الذاتية لمرض أوسلر ج.م. (HHT ألمانيا):

عضو مؤسس، وبعد ذلك أصبح ثالث رئيس ورئيس لمجلس أمناء مؤسسة مرض أوسلر

• مؤسسة HHT الدولية (تُعرف حالياً بالاختصار: CureHHT؛

HHT = توسع الشعيرات النزفي الوراثي = HHT; CureHHT):

في البداية، وحتى الآن يُعد عضواً من المتحدثين باللغة الألمانية في المجلس الاستشاري فقط (فيما مضى في المجلس الاستشاري العلمي والطبي، والآن في المجلس الاستشاري للأبحاث، ومجلس الأبحاث الطبية). إنشاء مراكز HHT في هومبورغ / سار (أول مركز

HHT معتمد من مؤسسة HHT الدولية في منطقة الدول الناطقة بالألمانية)، كولونيا وإيسن. المركز الذي توليت رئاسته في إيسن في ذلك الوقت والمركز الحالي في ماربورغ كانا المركزين الوحيدين الناطقين بالألمانية من مراكز HHT آنذاك بين المراكز التي أُدرجت في الشبكة المرجعية الأوروبية للأمراض النادرة (VASCERN)

التابعة للمفوضية الأوروبية. في عام ٢٠٢٢، اعترفت الجمعية الدولية لدراسة التشوهات الوعائية (ISSVA) بمركز ماربورغ أيضاً بوصفه فريقاً متعدد التخصصات.

• كما شارك المركز في التنظيم للاجتماعات العلمية الدولية الخاصة بمركز CureHHT في عام ٢٠٠٩ في سانتاندير (إسبانيا) وفي عام ٢٠١٣ في كورك (أيرلندا)

• الرابطة الاتحادية لتشوهات الأوعية الدموية الخلقية ج.م.: عضو

• الجمعية الألمانية متعددة التخصصات لتشوهات الأوعية الدموية (DiGGefA): عضو

• دعوات متعددة كمتحدث أو جراح داخل البلاد وخارجها حول تشوهات الأوعية الدموية

• مؤلف / مؤلف مشارك في أكثر من ٢٥ مقالاً مدرجاً في قائمة ميدلاين و٤ فصول في كتب عن التشوهات الوعائية



أ.د. طبيب ريتشارد بيرك

طبيب مشرف مُدير

رئيس قسم طب النوم، علم النوم (DGSM)

رقم الهاتف: 06421/58-66603

richard.birk@uk-gm.de

### السيدات والسادة الأفاضل،

أكملت تدريبي التخصصي في عيادة الأنف والأذن والحنجرة في جامعة مانهايم، وبعد ذلك مباشرة، في مايو ٢٠١٧، عندما تولى أ. د. بي. إيه. شتوك إدارة القسم، انتقلت للعمل في عيادة الأنف والأذن والحنجرة في ماربورغ. منذ نوفمبر ٢٠١٧، أعمل كطبيب مشرف ثم كطبيب مشرف مدير، فضلاً عن أنني مسؤول عن قسم الأنف والأذن والحنجرة رقم ١٢١. وينصب المجال الرئيسي لعملي السريري على طب النوم وطب الأنف الجراحي وطب الأورام، كما لدي مؤهلات إضافية في طب النوم والحساسية والجراحة التجميلية.

خلال تدريبي المتخصص في مختبر النوم في عيادة الأنف والأذن والحنجرة الجامعية في مانهايم، أتحت لي الفرصة للحصول على تدريب شامل حول طب النوم، مع التركيز على طرق العلاج الجراحي لاضطرابات التنفس المرتبطة بالنوم، بما في ذلك تحفيز الجهاز التنفسي العلوي. في مارس ٢٠١٦، حصلت على شهادة التأهيل في علم النوم من الجمعية الألمانية لأبحاث النوم وطب النوم. ومنذ أن بدأت عملي في ماربورغ، عملت على تقديم مواعيد استشارة طب النوم التي كانت تُجرى في العيادة، والتي أديرها بالتعاون مع أ. شتوك. وحيث إن مواعيد الاستشارة موجهة خصيصاً للمرضى الذين يحتاجون إلى علاج التنفس الليلي (جهاز CPAP) لأنهم يعانون من انقطاع التنفس الانسدادي أثناء النوم، إلا أنهم لا يتحملون هذا العلاج

ويبحثون عن بدائل. وبحسب النتائج، يتم أيضاً تقييم خيارات العلاج الجراحي والتحفزي باستخدام وسائل تنظير النوم الحثي-الدوائي. ومن التخصصات الطبية الأخرى التي أعمل بها، طب جراحة الأنف، بما في ذلك تجميل الأنف الوظيفي.

ومن الناحية العلمية، ينصب مجال عملي الرئيسي أيضاً على علم الأنف، كما حصلت على تأهيل في مارس ٢٠١٨ حول "التغيير الفيزيائي والكيميائي لظاهرة الجهاز التنفسي لدى البشر" ومن ثم، فقد شاركت أيضاً في تدريب طلاب الطب.





محاضر خاص. د. طبيب ستيفان هوخ

طبيب مشرف

مدير العيادات الخارجية بالجامعة

رقم الهاتف: 06421/58-66603

hochs@med.uni-marburg.de

### السيدات والسادة الأفاضل،

منذ ديسمبر ٢٠٠٨، أعمل بوصفي مساعدًا طبيًا في العيادة الجامعية لطب الأنف والأذن والحنجرة في ماربورغ. حيث أكملت تدريبي المتخصص حتى عام ٢٠١٥ تحت إشراف أ. د. إيه. فيرنر. بعد وقت قصير من تخصصي في طب الأنف والأذن والحنجرة، تم تعييني طبيبًا مشرفًا في العيادة، وفي هذا الصدد توليت إدارة العيادات الخارجية في جامعة الأنف والأذن والحنجرة ومجموعات DRG، وكذلك عملت محاضرًا في العيادة. ويندرج إلى المجالات الرئيسية لعمل السريري، مجال الطب العام، وطب الأنف والأذن والحنجرة لدى الأطفال، وطب الأذن، وطب الجهاز العصبي الأذني وأمراض الغدد اللعابية. كما أنني عضو في مركز الحساسية في هيسن، ومن عام ٢٠١٥ إلى عام ٢٠١٧، كنت أدير أيضًا مواعيد الاستشارة الخاصة بأمراض الأنف والأورام.

بالإضافة إلى عملي السريري، فأنا مهتم أيضًا بشكل خاص بالعلم. وتركيزي البحثي ينصب على النقايل اللمفاوية لأورام الرأس والرقبة. في عام ٢٠١٠، حصلت على درجة الدكتوراه من جامعة فيليبس في ماربورغ، حيث أجريت أبحاث على الإصابة بالأمراض بعد تشريح الرقبة الانتقائي. وتبع ذلك المشاركة بالعديد من المنشورات، وأخيرًا، في سبتمبر ٢٠١٧، أجريت أبحاث الأستاذية حول "الجوانب السريرية للورم الخبيث فيما يتعلق بسرطان الرأس والرقبة". وقد قدّم الإشراف الأكاديمي بدءًا من التعيين حتى الآن، أ. د. تيمورتاش.

وبعد أن تولى البروفيسور شتوك إدارة العيادة، بقيت مسؤولاً عن إدارة العيادات الخارجية الجامعية، وبوصفي محاضرًا ستكون مهمتي في السنوات القليلة القادمة هي المساعدة في تنظيم الزيادة في عدد طلاب قسمنا.



أ.د. طبيب روبرت مانديك

طبيب مشرف

مدير مختبر أبحاث طب الأنف والأذن والحنجرة

رقم الهاتف: 06421/58-61400

[mandic@med.uni-marburg.de](mailto:mandic@med.uni-marburg.de)

### السيدات والسادة الأفاضل،

درست الطب البشري في جامعة فيليبس في ماربورغ من عام ١٩٨٥ إلى عام ١٩٩٢، وبعد ذلك عملت متدرِّبًا في مركز طب الباطنة في مستشفى ماربورغ الجامعي. وأعددت أطروحة الدكتوراه في معهد الكيمياء الفسيولوجية بجامعة فيليبس في ماربورغ، وأكملتها في عام ١٩٩٤.

في عام ١٩٩٥، بدأت رحلتي كباحث ما بعد الدكتوراه في قسم أمراض الجهاز الهضمي (Digestive Disease Center) في كلية الطب بجامعة ستانفورد. وهنا، تعاملت مع القضايا التي تتناول آليات النقل الحويصلي داخل الخلايا. وبعد ذلك، عملت لمدة عامين بوصفي طبيبًا حاصلًا على الدكتوراه في معهد هوارد هيوز الطبي (في أقسام الطب وعلم الأحياء الدقيقة / علم المناعة) في جامعة كاليفورنيا، سان فرانسيسكو. وهنا، درست آلية تقليل تنظيم كتلة التمايز (CD٤) عن طريق بروتين فيروس العوز المناعي البشري (HIV) / فيروس نقص المناعة الفردي (SIV) وأهمية هذا البروتين الفيروسي البطيء في الإصابة بالعدوى وظهور المرض. في أكتوبر ٢٠٠٠، بدأت عملي كباحث مساعد في عيادة الأنف والأذن والحنجرة الجامعية في ماربورغ، وأصبحت مسؤولاً عن مختبر أبحاث العيادة منذ ذلك الحين. وينصب اهتمامي العلمي على مجال أبحاث أورام الرأس والرقبة ودراسة التشوهات الوعائية في

منطقة الرأس والرقبة. حالياً أعمل بشكلٍ خاص على مشاريع تستهدف تطوير علاجات جديدة وشخصية لعلاج أورام الأنف والأذن والحنجرة وتشوهات الأوعية الدموية.

حصلت على شهادتي كطبيب متخصص في عام ٢٠٠٦، وبعد ذلك، أجريت دراسة الدكتوراه في تخصص طب الأنف والأذن والحنجرة في نفس العام. حيث أعمل أستاذًا مساعدًا في عيادة الأنف والأذن والحنجرة في ماربورغ منذ عام ٢٠١٠.



أ.د. طبيب أوليفر بفار

طبيب مشرف

مدير قسم أمراض الأنف والحساسية

رقم الهاتف: 06421/58-66933

oliver.pfaar@uk-gm.de

### السيدات والسادة الأفاضل،

كما تم تعييني في منصب أستاذ مساعد في جامعة هايدلبرغ، وبالتالي تمكنت من مواصلة العمل كطبيب في "علم الأنف" في العيادات وفي مجال البحث والتدريس. كما أنني عضو منذ عام ٢٠١١ في مجلس إدارة الجمعية الألمانية لأمراض الحساسية والمناعة السريرية (DGAKI) وعضو منذ ٢٠١٧ في مجلس إدارة الأكاديمية الأوروبية للحساسية والمناعة السريرية (EAACI).

وفي أكتوبر ٢٠١٨، انتقلت إلى عيادة الأنف والأذن والحنجرة في ماربورغ، حيث أسندت لي مهمة مثيرة تتمثل في إنشاء قسم لأمراض الأنف والحساسية في العيادة الجامعية، وتعيين موظفين وتوسيع شبكة الأبحاث السريرية الخاصة بي. يعتني قسمنا الخاص بالمرضى من الأطفال والمراهقين والبالغين المصابين بأمراض الجهاز التنفسي العلوي، وفي الوقت نفسه يُعد مركزًا معتمدًا لدراسة أبحاث الجهاز التنفسي التي لها أهمية كبيرة على الصعيدين الوطني والدولي. ما يُعجبني للغاية في عملي في عيادتنا هو أنني يمكنني دمج أحدث النتائج العلمية في تقديم الرعاية اليومية للمرضى الذين يعانون من أمراض الأنف والجيوب الأنفية. على سبيل المثال، كنا ولا زلنا نشارك بشكل كبير في مواصلة التطوير والفحص السريري لما يسمى بالبيولوجيا، أي الأجسام المضادة وحيدة النسيلة لعلاج المرضى المصابين بالتهاب الجيوب الأنفية المزمن المصحوب بالحميات، ويمكننا حاليًا أيضًا تقديم هذه المواد للمصابين في مواعيد استشارة طب الأنف الخاصة بنا.

درست الطب البشري في جامعة جورج أوغست في غوتنغن، وتواجدت للإقامة المتعلقة بالدراسة في كل من بازل وكيب تاون ولوس أنجلوس وحصلت على رخصتي لمزاولة مهنة الطب في فبراير ٢٠٠٠. وبعد ذلك قادمي الطريق إلى دريسدن، حيث أجريت تدريبًا إضافيًا متخصصًا كأخصائي أنف وأذن وحنجرة في عيادة الأنف والأذن والحنجرة بالجامعة. وأكملت هذا التدريب بنجاح في سبتمبر ٢٠٠٤. وفي التدريب المستمر كطبيب متخصص، كان مجال عملي السريري والعلمي منصبًا بشكل خاص على أمراض الجهاز التنفسي العلوي. بعد الانتقال إلى عيادة الأنف والأذن والحنجرة الجامعية في مانهايم في عام ٢٠٠٥، قمت بتوسيع مجال العمل هذا بشكل أكبر. حيث حصلت على مؤهل إضافي في "أمراض الحساسية" وعملت منذ ذلك الحين في منصب مدير علمي في مركز التعاون الخاص بعيادة الأنف والأذن والحنجرة، في مركز طب الأنف والحساسية في فيسبادن.

خلال هذا الوقت، قمت بتنسيق العديد من الإرشادات الوطنية والدولية في مجال أمراض الحساسية، ونشرت أكثر من ٤٠٠ مقال متخصص في المجلات العلمية، بالإضافة إلى العديد من المقالات في الكتب. كما أجريت العديد من الدراسات السريرية الوطنية والدولية بالتعاون مع مراكز متخصصة أخرى.



محاضرة خاصة د. طبيبة كاترين رايمان

طبيبة مشرفة

مديرة مركز زراعة القواقع السمعية في ماربورغ

رقم الهاتف: 06421/58-66603

[katrin.reimann@uk-gm.de](mailto:katrin.reimann@uk-gm.de)

### السيدات والسادة الأفاضل،

بعد دراسة الطب البشري في كولونيا وهايدلبرغ، أعمل في مجال طب الأنف والأذن والحنجرة منذ عام ٢٠٠٧. بدأت عملي في عيادة الأنف والأذن والحنجرة بالجامعة في توبنغن. ومن عام ٢٠٠٩ إلى عام ٢٠١١، أكملت زمالة ما بعد الدكتوراه في جامعة ولاية كانساس تحت إشراف أ. وانجيمان بالولايات المتحدة الأمريكية، وكان تركيزي في ذلك الصدد منصباً على تنظيم تدفق الدم في الأذن الداخلية. في عام ٢٠١١، حصلت أيضاً على "جائزة بابنهايمر لما بعد الدكتوراه" من جمعية الأوعية الدقيقة.

منذ عام ٢٠١٣ تخصصت في طب الأنف والأذن والحنجرة، ومن ٢٠١٣ إلى ٢٠١٤ عملت منسقةً لمركز أورام الرأس والرقبة في عيادة الأنف والأذن والحنجرة في توبنغن. في عام ٢٠١٦، أصبحت أيضاً طبيباً مشرفاً، ورئيساً لمركز الجراحة في العيادات الخارجية. خلال عملي في مركز أبحاث السمعيات في توبنغن، تعاملت مع تأثير أحادي أكسيد النيتروجين (NO) على وظيفة خلايا الشعر.

وانصب تركيز عملي السريري والعلمي على طب الأذن. بالإضافة إلى إجراء أبحاث الأذن الداخلية، أعمل باستخدام تقنيات تصوير العظم الصدغي وعظم قاعدة الجمجمة وأشارك في تطوير وتقييم أجهزة السمع القابلة للزرع. في عام ٢٠١٧، انتقلت للعمل مع البروفيسور شتوك في عيادة الأنف والأذن والحنجرة في ماربورغ في منصب نائب رئيس قسم جراحة الأذن الوسطى والأنظمة السمعية القابلة للزرع.

ومنذ عام ٢٠١٩، أتولى إدارة مركز زراعة القواقع السمعية في ماربورغ. وفي عام ٢٠٢٢، احتفلنا بالذكرى العشرين لتأسيس مركز زراعة القواقع السمعية في ماربورغ. حيث تُجرى زراعة حوالي ٩٠ قوقعة سمعية كل عام. بالإضافة إلى رعاية المرضى، نجري دراسات سريرية حول العناية بالقوقعة السمعية. وواصلت البحث العلمي الأساسي في مجال السمعيات هنا بالتعاون مع البروفيسور أوليفر من معهد الفسيولوجيا العصبية بجامعة فيليبس في ماربورغ. حيث منحني ذلك فرصة فريدة للجمع بين اهتماماتي السريرية والعلمية. مما يتيح لي العناية بحاسة سمع المرضى - بدءاً من خلايا الشعر إلى زراعة القوقعة السمعية.



د. كروثيكا ثانجافيلو

طبيبة مشرفة

رقم الهاتف: 06421/58-66603

kruthika.thangavelu@uk-gm.de

### السيدات والسادة الأفاضل،

ولدت ونشأت في تاميل نادو، في جنوب الهند، حيث اكتشفت شغفي بدراسة الطب، ولا سيما طب الأنف والأذن والحنجرة في سن مبكرة. بعدما أنهيت دراستي للطب في كويمباتور، عملت في النطاق السريري في طب الأنف والأذن والحنجرة في تشيناي وارود. ومع ذلك، فقد دفعتني شغفي بالبحث الأكاديمي إلى بدء دراسة علم الأوبئة في ماستريخت في هولندا، حيث شاركت في برنامج المنح الدراسية المحتملة في هولندا لجامعة ماستريخت (UM). وتناولت أطروحة الماجستير الخاصة بي العلاقة المرضية بين التدخين والإصابة بالخراف.

بعد الانتهاء من دراستي لعلم الأوبئة، انتقلت إلى ألمانيا وبدأت العمل كطبيبة مقيمة في عيادة الأنف والأذن والحنجرة في بون (٢٠١٤-٢٠١٥) وبعد ذلك في مستشفى إيسن الجامعي (٢٠١٥-٢٠١٨). وأكملت رسالة الدكتوراه في جامعة كولونيا وتناولت أطروحة الدكتوراه الخاصة بي عوامل خطر الإصابة بفقدان السمع لدى حديثي الولادة.

منذ عام ٢٠١٩، أعمل في عيادة طب الأنف والأذن والحنجرة وجراحة الرأس والرقبة في مستشفى ماربورغ الجامعي، وأعمل حاليًا بصفتي طبيبة إستشارية. بالإضافة إلى الاضطلاع بمجموعة واسعة من المهام السريرية، أعمل في منصب نائبة رئيس العيادات الخارجية

الجامعية، كما أنني المسؤولة عن طب الأنف والأذن والحنجرة للأطفال والتعاون مع عيادات الأطفال في الموقع.

وينصب تركيزي العلمي على طب الأذن، وأبحاث الرعاية الصحية، بما في ذلك العمل على فحص سمع حديثي الولادة، ومجموعات المخاطر التي يتعرض لها حديثو الولادة ممن يعانون من فقدان السمع وتقديم الرعاية في حالة انتشار أوبئة كبيرة خاصة بطب الأنف والأذن والحنجرة. في هذا الصدد، أشرف وأرافق الباحثين من طلاب الطب ومرشحي الدكتوراه ممن يعملون في مستشفانا الجامعي.



د. طبيب راينر إم فايس  
طبيب مشرف  
مدير مركز ماربورغ للسمعيات

رقم الهاتف: 06421/58-66603  
rainer-matthias.weiss@uk-gm.de

### السيدات والسادة الأفاضل،

والحنجرة، فإنني أشعر بالسعادة للعمل تحت إدارة المدير الجديد، أ. د. بوريس إيه شتوك لمواصلة القيام بما بدأناه من أعمال. جديرٌ بالذكر أن متطلبات المريض المستمرة في قسم طب الأذن والأنظمة السمعية القابلة للزرع جعلت إعادة هيكلة العيادة أمرًا ضروريًا، ومن ثم شعرت بالسعادة حينما وفرت لي المحاضرة الخاصة د. كي رايمان غرف خالية مجددًا لإجراء جراحات الأذن الوسطى والأنظمة السمعية للأذن الوسطى القابلة للزرع في عام ٢٠١٩. بالطبع سأواصل العمل في مركز زراعة القواقع السمعية في ماربورغ في منصب نائب المدير.

بالطبع أردت أن أصبح رجل إطفاء أو سائق قطار أو طيارًا، إلا أن العدوى الشديدة بفيروس الأنف والحنجرة أثناء الجزء السريري من دراستي للطب البشري في جامعتي هايدلبرغ وفرايبورغ حالت دون ذلك. بعد تدريبي المتخصص في عيادة الأنف والأذن والحنجرة بجامعة روستوك "أوتو كورنر" تحت إشراف أ. د. في باو، نجحت في التحول للعمل مع أ. زينر في عيادة الأنف والأذن والحنجرة بجامعة توبنغن. وفي عام ٢٠٠٠، تبعت السيد أ. بلينكرت إلى عيادة الأنف والأذن والحنجرة في جامعة سارلاند في هومبورغ، حيث عملت هناك لمدة ثماني سنوات كطبيب مشرف. وبفضل السمعة الطيبة وانتقال البروفيسور بلنكرت إلى جامعة هايدلبرغ في عام ٢٠٠٤، عملت في منصب طبيب مشرف مدير تحت إشراف المدير بالإنيابة آنذاك البروفيسور د. توماس فيرسي من عام ٢٠٠٤ إلى ٢٠٠٦. ومع مغادرة السيد أ. فيرس، توليت إدارة عيادة الأنف والأذن والحنجرة مؤقتًا لمدة ٣ أشهر.

وفي عام ٢٠٠٨، انتقلت من سارلاند إلى مستشفى ماربورغ الجامعي للعمل مع أ. د. يوخان فيرنر في منصب مدير عيادة الأنف والأذن والحنجرة. وهنا كنت مسؤولاً عن قسم طب الأذن والأنظمة السمعية القابلة للزرع. حيث تم تأسيس وتطوير وتوسعة مركز ماربورغ للسمعيات ومركز زراعة القواقع السمعية في العيادة. وبعد سنوات من تاريخ ماربورغ الحافل في مجال طب الأنف والأذن



## القسم ١٢١

أثناء ذلك. كل غرفة بها حمام خاص. ويوجد نظام مزود بتلفاز وهاتف بجانب كل سرير. بالإضافة إلى ذلك، تتوفر خدمة الإنترنت اللاسلكي مجاناً في جميع أنحاء مبنى العيادات. نقدم للمرضى في ممر القسم عربة لإمدادهم بالقهوة والماء الساخن والشاي. كما يُقدّم/يصرف طاقم التمريض وجبات الطعام، حيث يهدف ذلك إلى إنشاء علاقة أفضل مع المرضى. وتوجد كذلك آلة بيع المشروبات و/أو المياه الغازية الباردة بشكل دائم. ولكي نسمح للأقارب بإجراء الزيارات الفردية في أي وقت، فإننا لا نُحدد ساعات للزيارة. وتتواجد لمساعدة المرضى خلال علاج المرض ومرحلة التعافي بأكملها في عيادتنا. حيث إن الثقة المتبادلة مهمة جداً بالنسبة لنا. تتولى كيم إليسا فيبير إدارة التمريض في القسم، والسيدة جوستين جيرون هي نائبتها في عيادة الأنف والأذن والحنجرة. وعلى الصعيد الطبي، يوجد جدول تناوب منظم بين الأطباء المقيمين، والذي وضعتَه الإدارة الطبية الخاصة بالقسم برئاسة أ. د. ريتشارد بيرك.

مع فريقنا المكوّن من طاقم تمريض معتمد، تلقى بعضهم تدريباً إضافياً متخصصاً في علم الأورام، فإننا نضمن تقديم رعاية مستمرة للمرضى في القسم ١٢١ في العيادة. غالباً ما نتلقى الدعم من المتدربين والموظفين في السنة الاجتماعية التطوعية (FSJ). نعمل بنظام ثلاث ورديات، ومن ثمّ، فنحن متاحون دائماً للإجابة على احتياجات وأسئلة الأقارب والمرضى. نقدم الرعاية للأشخاص من كافة الأعمار ونتعامل مع جميع الشكاوى والأمراض الخاصة بطب الأنف والأذن والحنجرة. ويُعد التعاون متعدد التخصصات بين جميع المجموعات المهنية أمراً مهماً بالنسبة لنا لاستعادة عافية وصحة مرضانا. في القسم ١٢١، نعمل جنباً إلى جنب مع عيادة العلاج الإشعاعي، حيث نوفر رعاية مثالية للمرضى المصابين بأورام في الرأس والرقبة، ويوجد في القسم غرف بسرير واحد وأخرى بسريرين. كما نوفر غرف عزل عند اللزوم. وبالنسبة للمرضى المؤمن عليهم في التأمين الصحي الخاص، نقدم مجموعة خاصة من الخدمات الاختيارية، والتي تشمل مثلاً، مجموعات الطعام ومستحضرات التجميل الخاصة، مثل تلك المتوفرة في الفنادق. سيتم توفير معلومات حول ذلك في يوم التنويم في المشفى. بحسب عمر المريض ونطاق مخاطر المرض أو العمليات المزمع إجراؤها، توجد أيضاً أسيّرة في عيادة الأطفال والتي توفر خيارات مناسبة للأطفال. فهنا، تتم رعاية الأطفال بالتعاون المنظم مع الزملاء من قسم طب الأطفال. عادة ما يعتمد تخصيص الغرف على الجوانب الطبية، حيث نحاول مراعاة الرغبات الفردية



**جوستين جيرون**  
إدارة التمريض في قسم الأنف والأذن والحنجرة  
رقم الهاتف: 06421/58-63470

**إينا شيبك**  
إدارة التمريض





## العيادات الخارجية الجامعية

كما يوجد أيضًا ترابط وثيق مع مركز طب الأنف والحساسية في عيادة الأنف والأذن والحنجرة، والذي يقدم مجموعة كاملة من تشخيصات الحساسية وعلاجها. ويتيح لنا التعاون الوثيق مع الأقسام المتخصصة الأخرى في العيادة إجراء تشخيص شامل. يشمل النطاق التشخيصي للعيادات الخارجية الجامعية، بالإضافة إلى التشخيصات السمعية التفصيلية لتقييم الاضطرابات الوظيفية في الأذن الداخلية والجهاز الدهليزي، وفحوصات قياس الهواء المنتفخ بالأنف، واختبارات التدفق والشم، إمكانية إجراء التشخيصات الخارجية لطب النوم (المخطاط المتعدد، قياس توتر العين الشرياني المحيطي). وتشمل المجالات الرئيسية الأخرى للعيادات الخارجية الجامعية توفير الرعاية لمرضى الطوارئ، بالتعاون متعدد التخصصات مع مركز طب الطوارئ وتقديم الرعاية الاستشارية لجميع المرضى من الأقسام الأخرى في العيادة. على الرغم من أنه لا يمكن للأسف التنبؤ بالعدد اليومي للمرضى إلا بصورة محدودة فحسب، فمن المهم للغاية بالنسبة لنا أن نجعل فترات الانتظار لمرضانا أقصر ما يمكن.

العيادات الخارجية الجامعية هي نقطة الاتصال المركزية لدينا لجميع المرضى الذين يعانون من أمراض حادة أو مزمنة في منطقة الأنف والأذن والحنجرة. بالعمل مع أكثر من ١٢٠٠٠ مريض في العيادات الخارجية سنويًا، يتم علاج المرضى من مناطق فوق إقليمية. حيث يُقدم العلاج في ست كابينات فحص مجهزة بتقنيات حديثة، بالإضافة إلى غرفة التدخل التي يمكن فيها إجراء العديد من التدخلات لمرضى العيادات الخارجية تحت تأثير التخدير الموضعي يوميًا. بالإضافة إلى مواعيد الاستشارة العامة، نُقدم ما يصل إلى ستة مواعيد استشارة خاصة مختلفة للتعامل مع الأسئلة الخاصة والأمراض النادرة.

### تشمل مواعيد الاستشارة الخاصة هذه:

- مواعيد استشارة الأطفال
- مواعيد استشارة الأورام
- مواعيد استشارة طب النوم
- مواعيد استشارة الأذن
- مواعيد الاستشارة في مركز زراعة القواقع السمعية في ماربورغ
- مواعيد استشارة الأورام الوعائية



محاضر خاص. د. طبيب ستيفان هوخ  
العيادات الخارجية الجامعية  
رقم الهاتف: 06421/58-66603  
[hochs@med.uni-marburg.de](mailto:hochs@med.uni-marburg.de)



بيرتهولد مولر  
إدارة التمريض  
رقم الهاتف: 06421/58-66603  
[sekretariat.hno.mr@uk-gm.de](mailto:sekretariat.hno.mr@uk-gm.de)



## السمعية

يتوفر في قسم السمعية في عيادة الأنف والأذن والحنجرة وجراحة الرأس والرقبة جميع الوسائل المتعارف عليها لتشخيص اضطرابات السمع والتوازن، بما في ذلك قياس السمع الذاتي والمُدرك بالحواس. في غرف اختبار السمع الثلاث المُجهزة بالكامل (كابيات اختبار السمع) يُمكن إجراء كافة الاختبارات الشائعة، مثل قياس السمع الخاص بحد الصوت (في النطاق الحر، وعن طريق التوصيل الهوائي أو التوصيل العظمي) بما في ذلك قياس السمع بالنغمة العالية وقياس سمع الكلام مع ودون ضوضاء في الخلفية، بالإضافة إلى اختبارات الحد المرتفع، مثل اختبار فاو لير واختبار مؤشر SISI واختبار لوشر. تشمل الاختبارات الروتينية أيضًا، تحديد الإصابة بطنين الأذن، وتحديد حد الانزعاج. يوجد في قسمنا الخاص بطب النطق وسمعية الأطفال غرفتان إضافيتان لاختبار السمع للتشخيص السمعّي للأطفال، وكل منهما مجهز "بطاولة قياس سمع للأطفال"، حيث يمكن أيضًا إجراء جميع الاختبارات السمعية المعتاد إجراؤها للأطفال.

بالإضافة إلى الاختبارات السمعية، يتم إجراء التشخيص الدهليزي أيضًا في قسم السمعية. وإلى جانب اختبار السرعات الحرارية، يوجد هنا أيضًا اختبار الموضع واختبار نبض الرأس بالفيديو (VKIT) ووحدة قياس الوضعيات.

ويُجري ٦ موظفين إجمالاً (مساعدو قسم السمعية، ومساعدو الطب التقني - التشخيص الوظيفي، وأخصائيو الصوتيات في وسائل المساعدة السمعية، ومهندسون حاصلون على شهادة الدبلوم) جميع الاختبارات السمعية بالإضافة إلى كافة اختبارات التشخيص الدهليزي. في مجال سمعية الأطفال، يهتم مساعدو الطب التقني، التشخيص الوظيفي وأخصائيو الرعاية السمعية، بمرضانا الصغار اهتمامًا خاصًا. بالإضافة إلى العمليات السريرية الروتينية، تُجرى دراسات سريرية في مجال السمعية، ولا سيما لتوفير أنظمة السمع (خاصة زراعات

في قياس السمع المُدرك بالحواس، يُستخدم قياس السمع في جذع الدماغ (BERA) بشكل أساسي بوصفه اختبارًا فسيولوجيًا كهربائيًا. يمكن أيضًا إجراء التصوير الكهربائي للقوقعة السمعية وقياس السمع بالاستجابة الكهربائية لجذع الدماغ (eBERA) واختبار الرعن. جديرٌ بالذكر أن هذه الاختبارات ضرورية بشكلٍ خاصٍ للتشخيص قبل زراعة القوقعة السمعية. فعن طريق قياس الانبعاثات الصوتية



د. الطبيعيات الفسيولوجي يوخن مولر مازوتا

رئيس قسم السمعيات

م. حاصل على الدبلوم (FH)

أخصائي القواقع السمعية (DGA)

رقم الهاتف: 06421/58-62836

الفاكس: 06421/58-62824

[jochen.mueller-mazzotta@uk-gm.de](mailto:jochen.mueller-mazzotta@uk-gm.de)

كريستينا سينيموس

حاصلة على شهادة البكالوريوس. - نائبة رئيس قسم السمعيات

فنية القواقع السمعية



القوقعة السمعية)، كما يتم أيضًا الإشراف على مشاريع رسائل

البكالوريوس والماجستير مع طلاب من جامعات وكليات متخصصة

أخرى. إدارة قسم السمعيات موكلة إلى السيد د. الطبيعيات الفسيولوجي

يوخن مولر مازوتا.



## نطاقات العمليات

تقديم الرعاية الجراحية المثالية لمرضانا على مدار الساعة. يتكون فريق الرعاية الجراحية حاليًا من ١١ موظفًا، وإدارة الفريق موكلة إلى السيدة أنا بينر.

يعمل المستشفى حاليًا على تشغيل غرفتي عمليات مركزيتين في الموقع، مع عدد يبلغ ثلاث غرف عمليات مخصصة في مستشفىنا. وهذه الغرف تحتوي على معدات تقنية تلبية أحدث المعايير. ويشمل ذلك أنظمة التوجيه وأجهزة المراقبة العصبية وأنظمة الليزر المختلفة وواجهات الفيديو والاتصال بنظام التوثيق الإلكتروني والأدوات الجراحية الشاملة. بالإضافة إلى ذلك، تُدير غرفة عمليات جراحية في منطقة العيادات الخارجية الجامعية، والتي تُجرى فيها الجراحات تحت تأثير التخدير الموضعي. بالإضافة إلى ذلك، في بعض الأيام المحددة، تُجرى تدخلات جراحية في العيادات الخارجية تحت تأثير التخدير في مركز جراحة العيادات الخارجية، والتي يثبت أنها تدخلات جراحية غير معقدة للعائلات، وخاصة بالنسبة للإجراءات التي تُجرى للأطفال في العيادات الخارجية، وشاع طلب الأباء القيام بها.

جديرٌ بالذكر أن هناك فريق يتمتع بخبرة كافية في مجالات طب الأنف والأذن والحنجرة والتخدير والعناية اللاحقة للتخدير والرعاية الجراحية المتخصصة لعمليات الأنف والأذن والحنجرة بما يضمن توفير الرعاية الجراحية للمرضى. بالإضافة إلى ذلك، فإن التعاون التشغيلي، على سبيل المثال مع الزملاء من قسم جراحة الفم والوجه والفكين، أو طب العيون، أو جراحة الأعصاب، أو طب الأطفال/ جراحة الأطفال، يتيح أيضًا تقديم رعاية متعددة التخصصات للأمراض المعقدة. وحتى خارج نطاق الخدمات العادية، فإننا نضمن





## السكرتارية

### زيغريد هينكيلمان

سكرتارية إدارة العيادة

رقم الهاتف: 06421/5866478

الفاكس: 06421/5866367

البريد الإلكتروني: [sekretariat.hno.mr@uk-gm.de](mailto:sekretariat.hno.mr@uk-gm.de)

تحديد موعد في العيادات الخارجية في العيادات الخارجية الجامعية

رقم الهاتف: 06421/5866603

الفاكس: 06421/5866367

البريد الإلكتروني: [sekretariat.hno.mr@uk-gm.de](mailto:sekretariat.hno.mr@uk-gm.de)

### العنوان:

عيادة طب الأنف والأذن والحنجرة وجراحة الرأس والرقبة

مستشفى جامعة غيسن وماربورغ ش.ذ.م.م.

Baldingerstraße الطابق العلوي الأول

الغرفة 1/39130 و 1/39140

39043 ماربورغ

يسر فريق السكرتارية لدينا، والذي يتكون من السيدة سيجريد هينكيلمان، والسيدة أندريا أويتزل، والسيدة وبيكي بندر، الإجابة على أي أسئلة قد تكون لديكم حول علاج المرضى في العيادات الخارجية أو بالإقامة الداخلية في مستشفانا. من الممكن تحديد موعد للعلاج في مواعيد الاستشارة الخاصة المعنية عن طريق بيانات الاتصال المدرجة هنا. علاوة على ذلك، فإن السكرتارية هي جهة الاتصال المركزية لجميع الطلاب ممن يُجرون تدريبًا داخليًا في قسم طب الأنف والأذن والحنجرة، ولكل من يهتم بالدورات التي تقدمها العيادة. السيدة أنيا لوبولو هي المسؤولة عن إدارة الحالات في العيادة.





## المجالات الرئيسية



حتى لو كان هدفنا هو إمداد جميع المرضى الذين يعانون من أمراض في سياق طب الأنف والأذن والحنجرة برعاية مهنية على أعلى مستوى، فلا يزال بإمكاننا تقديم عدد من المهام الخاصة التي يتمتع الزملاء العاملين في العيادة بخبراتٍ خاصة فيها. إلا أنه لا يمكن ذكر جميع هذه المجالات بالتفصيل في هذا الكتيب، ولكن يمكن الاطلاع على عرض أكثر تفصيلاً للمراكز المتخصصة الخاصة التالية:

- مركز زراعة القواقع السمعية في ماربورغ
- مركز ماربورغ للسمعيات
- قسم أمراض الحساسية والأنف
- مركز سرطان الرأس والرقبة متعدد التخصصات في ماربورغ
- مركز ماربورغ متعدد التخصصات للأورام الوعائية

وفي ذلك الصدد، نقدم مجموعة من مواعيد الاستشارة الخاصة التي ترتبط بالمراكز والأقسام المذكورة، والتي تتجاوزها أيضًا:

- مواعيد الاستشارة الخاصة
- مواعيد استشارة الأذن
- مواعيد استشارة زراعة القواقع السمعية
- مواعيد استشارة أمراض الأورام الوعائية ومواعيد الاستشارة لمرض أوسلر (HHT)
- مواعيد استشارة الأورام
- مواعيد استشارة طب النوم
- مواعيد الاستشارة العامة ومواعيد الاستشارة الدراسية في قسم أمراض الحساسية والأنف

بغض النظر عن مواعيد الاستشارة هذه، يمكن للعيادة الاعتماد على خبرتها الخاصة بشكلٍ أساسي في علاج المرضى الذين يعانون من أمراض الجيوب الأنفية والغدد اللعابية. ولتوفير العلاج الجراحي لهذه الأمراض، فإن العيادة لدينا مجهزة بأحدث معدات الجراحة المفتوحة والجراحة بالمنظار، مثل جراحة التنظير الداخلي، أو تفتيت الحصوات بالموجات الصادمة خارج الجسم أو تنظير القنوات اللعابية. وعلى الرغم من الخبرات الشخصية الواسعة لفريقنا واستخدام أحدث التجهيزات، فحتى المرافق الجامعية قد تبلغ أقصى قدرتها التشغيلية أحيانًا. ولتقديم أفضل علاج ممكن للمرضى، حتى في الظروف الاستثنائية، فإننا نتعاون تعاونًا وثيقًا مع عيادات الأنف والأذن والحنجرة الأخرى في ألمانيا، والتي يمكننا الاستعانة بها إذا لزم الأمر بعد الاتفاق معك.



## مركز ماربورغ للسمعيات

مع توسيع نطاقها لتضم جراحة الأذن الوسطى بالتنظير الداخلي والتطوير المستمر للتقنيات الجراحية، بالإضافة إلى زراعة قوقعة الأذن الوسطى والأذن الداخلية النشطة، تتيح لنا اليوم حل كل مشكلات الأذن والسمعيات تقريبًا.

يدير مركز ماربورغ للسمعيات الطبيب المشرف د. فايس، ونوابه، السيدة الطبية المشرفة د. المحاضرة الخاصة د. رايمان ود. كروثيكا ثانجافيلو، ويتلقى المركز الدعم من البنية التحتية للعيادة بأكملها، بما في ذلك قسم السمعية.

في مركز السمعية الخاص بنا، نتبع فلسفة الطرق القصيرة و"إجراء كل شيء في مكان واحد" للحصول على أفضل رعاية ممكنة لمرضى الأذن.

بالإضافة إلى العلاج التحفظي لاضطرابات السمع باستخدام أجهزة السمع المتعارف عليها أو وسائل المساعدة السمعية بالتوصيل العظمي، فإننا نقدم مجموعة كاملة من جراحات الأذن الوسطى المتعارف عليها وسبل الجراحة بالمنظار. وبفضل أحدث تقنيات الليزر لدينا، فإن العيادة تقدم أيضًا العلاج غير التلامسي في جراحة الركاب في حالة تصلب الأذن.

وبينما يُستخدم ما يسمى بالأطراف الإصطناعية لتحل محل العظام السمعية في جراحة الأذن النمطية لتحسين السمع، يوجد اليوم أحدث "أجهزة سمع قابلة للزرع" في صورة زراعات نشطة للأذن الوسطى للتعامل مع كل مشكلة من مشاكل الأذن والسمع، والتي لا يمكن حلها باستخدام وسائل المساعدة السمعية أو جراحة الأذن الوسطى التقليدية. جدير بالذكر أن زراعات الأذن الوسطى النشطة مناسبة لعلاج ضعف السمع الحسي العصبي والتوصيلي، بالإضافة إلى ضعف السمع المشترك. فهنا، يتم في الغالب إقران مذبذب كهرومغناطيسي بالعظام السمعية أو بالمنطقة الحدودية بين الأذن الوسطى والأذن الداخلية. تنقل المساعدات السمعية بالتوصيل العظمي الصوت عبر عظام الجمجمة إلى الأذن الداخلية، ومن ثم، فهي مناسبة لعلاج ضعف السمع التوصيلي أو المشترك. حيث يتم ذلك عن طريق الضغط على عظام الجمجمة (مثل ربطة الرأس) أو عن طريق الاقتران العظمي الجراحي. إذا كان فقدان السمع بارزًا جدًا ولا يمكن علاجه باستخدام إحدى التقنيات المذكورة، يتوفر خيار لإعادة تأهيل السمع بالاستعانة بمركز زراعة القواقع السمعية لدينا. حيث إن الإجراءات طفيفة التوغل في جراحة الأذن الوسطى التقليدية،



د. طبيب راينر إم فايس  
طبيب مشرف  
مدير مركز ماربورغ للسمعيات

رقم الهاتف: 06421/58-66603  
[rainer-matthias.weiss@uk-gm.de](mailto:rainer-matthias.weiss@uk-gm.de)



د. طبيبة محاضرة خاصة كاترين رايمان  
طبيبة مشرفة  
نائبة رئيس مركز ماربورغ للسمعيات

رقم الهاتف: 06421/58-66603  
[katrin.reimann@uk-gm.de](mailto:katrin.reimann@uk-gm.de)



د. طبيبة كروثيكا ثانجافيلو  
طبيبة مشرفة  
رقم الهاتف: 06421/58-66603  
[kruthika.thangavelu@uk-gm.de](mailto:kruthika.thangavelu@uk-gm.de)



## مركز زراعة القواقع السمعية في ماربورغ

السريية والعمل العلمي الأساسي في سياق أبحاث السمعيات، يمكننا أن نوّفر لمرضاة مستوى جامعيًا من الرعاية. جديرٌ بالذكر أن الاتصال الوثيق بين المرضى والجراحين من الأساسيات لدينا - حيث أن علاقة الثقة هذه ضرورية لنجاح العلاج. في عام ٢٠٢٢، اعتمدت الجمعية الألمانية لطب الأنف والأذن والحنجرة وجراحة الرأس والرقبة مركز ماربورغ لزراعة القواقع السمعية ليكون مرفقًا لزراعة القواقع السمعية للأطفال والبالغين.

إذا تفاقم ضعف السمع لدرجة تجعل الوسائل المساعدة (أجهزة السمع) غير مفيدة، فإن زراعات القوقعة السمعية الصناعية (CI) توفر فرصة جيدة لإعادة تأهيل السمع. يمكن أيضًا التوصية باستخدام القواقع السمعية للمصابين بالصمم من أذن واحدة. وفي حالة فقدان السمع المتقدم، غالبًا ما يكون هناك جهد لتحقيق السمع وإجهاد عند السمع، وغالبًا ما يكون فهم التحدث مع وجود ضوضاء في الخلفية غير متاح. ويترتب على ذلك مشاكل في العمل، وهو ليس الأمر الوحيد الذي يؤرق كبار السن، حيث يؤدي ذلك أيضًا إلى الانسحاب من المحيط الاجتماعي وتفاقم المشكلات النمطية للشيوخوخة، مثل الخرف أو الاكتئاب. مع التوسع في حدود المؤشرات الخاصة بزراعة قواقع الأذن في السنوات الأخيرة، فقد أتاحت هذه التقنية الآن لعدد متزايد من الأشخاص.

وبالتالي فإن قوقعة السمع تمثل تعويضًا عصبيًا عمليًا لحاسة السمع. ومن ثم، يمكن للأطفال والبالغون ممن ولدوا مصابين بالصمم، أو أصيبوا به بعد تعلم الكلام تلقي العلاج بنجاح باستخدام هذه الأذن الداخلية الاصطناعية. أجريت العديد من مئات آلاف عمليات الزرع في جميع أنحاء العالم حتى الآن. حيث أصبح الإجراء الجراحي أثناء العلاج بالقوقعة السمعية حاليًا إجراءً قياسيًا بشكلٍ أساسي، وأصبحت مضاعفاته قليلة.

في مركز ماربورغ لزراعة القواقع السمعية، نقدم مجموعة كاملة من خدمات زراعة القواقع السمعية منذ عام ٢٠٠٢. جديرٌ بالذكر أن مركز CIC في ماربورغ يُدار بمعرفة أ. المحاضرة الخاصة د. رايمان. كما يُجرى تعاون وثيق مع قسم التخاطب والسمعيات للأطفال برئاسة السيدة الأستاذة هاي. ذلك يتيح لنا رعاية الأطفال، خصوصًا من ولدوا مصابين بالصمم. نوfer جميع الشركات المصنعة المعتمدة في ألمانيا للزراعة والرعاية اللاحقة، و نعمل لذلك بشكل وثيق مع قسم السمعيات لدينا، تحت رئاسة د. مولر-مازوتا. عن طريق إجراء الدراسات



محاضرة خاصة د. طبيبة كاترين رايمان  
طبيبة مشرفة  
مديرة مركز زراعة القواقع السمعية في ماربورغ

رقم الهاتف: 06421/58-66603  
[katrin.reimann@uk-gm.de](mailto:katrin.reimann@uk-gm.de)



د. طبيب راينر إم فايس  
طبيب مشرف  
نائب رئيس مركز زراعة القواقع السمعية  
في ماربورغ

رقم الهاتف: 06421/58-66603  
[rainer-matthias.weiss@uk-gm.de](mailto:rainer-matthias.weiss@uk-gm.de)



د. طبيبة كروثيكا ثانجافيلو  
طبيبة مشرفة  
رقم الهاتف: 06421/58-66603  
[kruthika.thangavelu@uk-gm.de](mailto:kruthika.thangavelu@uk-gm.de)





## مركز سرطان الرأس والرقبة في ماربورغ

يوفر لهم الرعاية المنزلية أو الدعم المنزلي. وتعد استشارة أورام أسبوعية لمرضى أورام الرأس والرقبة. تقع مسؤولية إدارة مركز أورام الرأس والرقبة على عاتق أ. د. جايستهوف، ويُساعده في ذلك أ. د. سيمون بي كلاين.

وفقاً لمعهد روبرت كوخ تعتبر أورام الرأس والرقبة الخبيثة من أمراض الأورام الشائعة، فهي خامس أكثر الأورام تواتراً بين الرجال في ألمانيا. توفير الرعاية العلاجية المثالية يتطلب عمل فريق محترف مكون من مختصين من مختلف التخصصات ، وبالتالي تُقدم الرعاية بصورة متعددة التخصصات في مركز أورام الرأس والرقبة المعتمد من جمعية السرطان الألمانية، والذي يُعد جزءاً من مركز علاج السرطان الشامل (CCC) في ماربورغ ومركز الأورام الجامعي في فرانكفورت-ماربورغ (UCT)، وواحدًا من أفضل ١٥ مركزاً لعلاج الأورام في ألمانيا.

تتكون مفاهيم العلاج الحالية لعلاج أورام الرأس والرقبة فقط من العلاج الجراحي أو الإشعاعي للأورام المحدودة موضعياً. في المراحل المرضية المتقدمة، عادةً ما يلزم اتباع نهج علاجي مدمج. حيث يشمل ذلك عادةً مزيجاً من الجراحة و العلاج الإشعاعي (الكيميائي) أو العلاج المناعي الإشعاعي. بالإضافة إلى جراحة الليزر عبر الفم وجراحة الأورام المفتوحة، تُجري العيادة لدينا أيضاً إجراءات ترميمية معقدة، بما في ذلك مفاغرة الأوعية الدموية الدقيقة في السديلة البعيدة. ونستكمل نطاق العلاجات الجراحية من خلال التعاون مع معاهد علم النطق في المنطقة. فيما يتعلق بالعلاج الإشعاعي للأورام، فهناك تعاون وثيق مع عيادة العلاج الإشعاعي ومركز العلاج الإشعاعي الأيوني في ماربورغ (يرجى مراجعة مساهمة الضيف التالية). قبل بدء العلاج، تُعرض حالة المريض المصاب بورم خبيث في الرأس والرقبة في مؤتمر متعدد التخصصات يتناول أورام الرأس والرقبة، والذي يُعقد أسبوعياً ويضم جميع شركاء التعاون المعنيين. ويوجد ممرضون متخصصون في طب الأورام وأخصائيون نفسيون في علاج الأورام لرعاية المرضى المقيمين. كما يدعم الفريق أيضاً المرضى في الاتصال مع مجموعات المساعدة الذاتية، وإذا لزم الأمر،



أ.د. طبيب أوربان في جايستهورف  
نائب مدير العيادة  
مركز سرطان الرأس والرقبة في ماربورغ

رقم الهاتف: 06421/58-66603  
[urban.geisthoff@med.uni-marburg.de](mailto:urban.geisthoff@med.uni-marburg.de)



د. طبيب سيمون بي كلاين  
طبيب مشرف ممارس  
مركز سرطان الرأس والرقبة في ماربورغ

رقم الهاتف: 06421/58-66603  
[simonbenjamin.klein@uk-gm.de](mailto:simonbenjamin.klein@uk-gm.de)



# مساهمة من ضيف: مركز العلاج الإشعاعي الأيوني في ماربورغ

## الزملاء الأعزاء،

والأمر المميز في العلاج الأيوني الكربوني هو الفعالية البيولوجية الأعلى بشكل ملحوظ مقارنة بالإشعاع بالفوتونات والبروتونات بسبب إطلاق الطاقة الأكثر كثافة إلى الأنسجة المعرضة للإشعاع (ما يسمى بتأثير نقل الطاقة العالي (LET)).

لا يكمن هدفنا في إتاحة هذا العلاج المبتكر فحسب، ولكن أيضًا في تطويره بشكل أكبر. وللقيام بذلك، يُعقد عدد كبير من دراسات العلاج ويتم تنفيذها في معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا، حيث يشمل ذلك جميع المرضى تقريبًا. منذ بدء العلاج الإشعاعي للمرضى في معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا في أواخر عام ٢٠١٥، تمكنا من مساعدة أكثر من ٢٠٠٠ مريض.

من المؤكد أنكم تعرفون أن هناك مواقف يبحث فيها المرضى عن خيار علاج لطيف وعالي الدقة بسبب موضع الورم أو بسبب الخصائص البيولوجية والجينية للورم، والتي تعقد تقديم العلاج المناسب من قبل طبيب معين أو تخصص واحد بعينه.

بالنسبة لبعض المؤشرات، أثبت العلاج الإشعاعي بالبروتونات والإشعاع الأيوني الثقيل جدواه كخيار علاجي جيد في السنوات الأخيرة، والذي يمكن استخدامه إما منفردًا أو إلى جانب العلاج بالفوتونات. كما أن العلاج بالجسيمات مناسب بشكل كبير لأحجام الإشعاع الممتدة أو شديدة التعقيد حيث توفر الحماية المثالية للأعضاء المعرضة للخطر، مثل النخاع الشوكي والغدد اللعابية والجهاز البصري.

جديرًا بالذكر أن مركز العلاج الإشعاعي الأيوني في ماربورغ (MIT) التابع إلى مستشفى جامعة غيسن وماربورغ (UKGM) هو مركز واحد فقط من مركزين في ألمانيا يوفران العلاج بالإشعاع الأيوني الثقيل مع العلاج الأيوني الكربوني بالإضافة إلى الإشعاع بالبروتونات.



## معلومات التواصل:

### العنوان

مركز العلاج الإشعاعي الأيوني في ماربورغ (MIT)  
Albrecht-Kossel-Straße 1, 35043 Marburg  
المعلومات وطلبات العلاج  
رقم الهاتف: +49 64 21-58 63 974  
partikeltherapie@uk-gm.de  
www.mit-marburg.de

### مواعيد استشارة العلاج بالجسيمات

من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 08:00 وحتى الساعة 13:00.  
مركز ماربورغ للعلاج الأيوني (MIT)  
Albrecht-Kossel-Straße 1, 35043 Marburg



### خبراء مركز ماربورغ للعلاج الأيوني (MIT)

أ.د. طبيب سيباستيان أدبيرج  
مدير عيادة العلاج الإشعاعي وعلاج الأورام  
بالإشعاع في مستشفى جامعة غيسين وماربورغ  
ومركز ماربورغ (UKGM) ومركز ماربورغ  
للعلاج الأيوني (MIT)  
رقم الهاتف: +49 64 21-58 66 433  
sebastian.adeberg@uk-gm.de



أ.د. طبيب فابيان إيبيرلي  
رئيس مركز العلاج بالأيونات في ماربورغ ورئيس  
عيادة علاج الأورام بالإشعاع  
رقم الهاتف: +49 64 21-58 62 972  
fabian.eberle@uk-gm.de



د. طبيب ماركوس إم شيمالا  
طبيب مشرف في مركز العلاج بالأيونات في  
ماربورغ وعيادة علاج الأورام بالإشعاع  
رقم الهاتف: +49 64 21-58 62 972  
markusmichael.schymalla@uk-gm.de

## لمن من المرضى يكون العلاج بالجسيمات مناسباً؟

من حيث المبدأ، العلاج بالجسيمات يُعد خياراً لكل ورم في حالة متقدمة في الرأس والرقبة. ويمكن أيضاً تقديم العلاج بالجسيمات للحفاظ على أعضاء المرضى المصابين بأورام الأنف. وتُقدم توصية العلاج بشكل فردي في البداية في إطار العرض الذي يُجرى في مركز علاج سرطان الرأس والرقبة في ماربورغ. وبعد ذلك، تُعرض حالة المرضى ممن يعتبر العلاج بالجسيمات خياراً متاحاً لهم وتتم مناقشتها في مؤتمر متعدد التخصصات مرتكز على علاج الأورام بالجسيمات. يمكن أن يبدأ التخطيط للعلاج الإشعاعي بالبروتونات أو الأيونات الثقيلة فقط - بالتعاون مع الطبيب المُحيل - إذا كان من المرتقب أن يُحقق ميزة فردية للمريض. بالإضافة إلى ذلك، يستفيد مرضانا من خبرة مركز أورام الرأس والرقبة التابع لمستشفى جامعة غيسين وماربورغ (UKGM)، والذي يشارك في تنسيق استراتيجيات العلاج المثالية، من بين أمور أخرى.

## كيف تجري المعالجة بالجسيمات؟

إلى جانب العلاج الإشعاعي منفرداً، والذي يتم من أجله المعالجة بالجسيمات في معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا في ماربورغ، يوجد عدد من المؤشرات التي يمكن من خلالها استخدام المعالجة بالجسيمات إلى جانب العلاج بالفوتونات. في العلاج المعزز، تُعالج المنطقة المعرضة لخطر كبير أولاً في 5 إلى 10 أجزاء بالبروتونات أو الأيونات الكربونية في مركز العلاج الإشعاعي الأيوني في ماربورغ (MIT). وبعد ذلك يتم العلاج بالفوتونات في حوالي 25 جلسة أخرى باستخدام تقنية تعديل الكثافة في وحدة العلاج الإشعاعي الأقرب إلى المنزل. ويوفر العلاج المعزز لك بوصفك الطبيب المعالج إمكانية توسيع نهج العلاج الذي تُقدمه بشكل فعال مع المرضى المناسبين باستخدام العلاج بالجسيمات.

يسرنا أن نتعاون معك "لمنح مرضانا «فرصاً مبتكرة من مركز ماربورغ للعلاج الأيوني (MIT)».

يُساعدنا تواصلك معنا.



1M  
NaOH

25482  
1/2

HM5





## مركز ماربورغ للأورام الوعائية

حاليًا، يندرج إلى أعضاء الفريق الأساسي لمركز الأورام الوعائية:

- عيادة الأنف والأذن والحنجرة
- عيادة الأمراض الجلدية والتناسلية
- عيادة طب الأطفال والمراهقين
- عيادة جراحة الأطفال
- عيادة جراحة الفم والوجه والفكين
- عيادة جراحة المخ والأعصاب
- عيادة الأشعة العصبية
- معهد علم الأمراض
- عيادة الأشعة التشخيصية والتداخلية

ما يميز مركز علاج التشوهات الوعائية هو دراسة كل صورة مرضية معينه بالاستناد إلى طاقم واسع من الخبراء من تخصصات متعددة. هذا الطاقم يناقش كل حالة مرضية ويتم الأخذ في الاعتبار العلاجات المختلفة الممكنة لمعالجة الحالة قبل القرار بالاتفاق على العلاج الأفضل مثل العمليات الجراحية أو العلاج بالتصليب. حيث نعتقد أنه بهذه الطريقة يمكننا مواجهة تحديات هذه الأمراض المعقدة في الكثير من الأحيان بأقصى قدرة ممكنة، ومن ثم، يمكننا تحقيق أفضل نتيجة ممكنة للمرضى المعنيين. وبسبب هذه الميزة، اعتمدت الجمعية الدولية لدراسة التشوهات الوعائية (ISSVA) مركزنا بوصفه فريقًا متعدد التخصصات واعتمدته هيئة CureHHT بوصفه مركزًا علاجيًا مدرجًا في شبكة المفوضية الأوروبية المرجعية (VASCERN) للتشوهات الوعائية.

بالمعنى الدقيق للمصطلح، فإن اسم "مركز الأورام الوعائية" ليس شاملاً بما يكفي، حيث لا يتم تقديم رعاية لأورام الأوعية الدموية فقط (الأورام الوعائية، والساركوما الوعائية، وما إلى ذلك)، وإنما يُقدم المركز أيضاً علاجاً لجميع أنواع التشوهات الوعائية الأخرى (مثل تشوهات الأوعية الدموية). ومع ذلك، فقد انتشر استخدام المصطلح تاريخياً بهذه الصورة بسبب كثرة تداوله. تأسس مركز الأورام الوعائية في ماربورغ في عام ٢٠٠٠ تقريباً. وبفضل سنوات عديدة من العمل السريري والعلمي مع المرض وبفضل المعرفة والمهارات والهياكل الضرورية، فقد نجحنا في توفير علاج كفاء ومتوائم بشكل فردي ومتعدد الأوجه.

وبحسب طبيعة المرض، تشارك أيضاً الأقسام المتخصصة الأخرى في مستشفى جامعة غيس وماربورغ من كلا المقرين (مثل قسم طب العيون والجراحة). وفي بعض الحالات الخاصة، ننتشور أيضاً مع زملائنا في دول أوروبية أخرى أو في الولايات المتحدة الأمريكية. يتولى إدارة المركز أ. د. أوربان في جايستهوف، فمن الناحية التنظيمية يندرج المركز إلى عيادة طب الأنف والأذن والحنجرة وجراحة الرأس والرقبة في ماربورغ. يسرنا تقديم الاستشارات والفحوصات والعلاج إليكم.



أ.د. طبيب أوربان في جايستهوف  
نائب مدير العيادة  
مدير مركز ماربورغ للأورام الوعائية

رقم الهاتف: 06421/58-66478  
[urban.geisthoff@med.uni-marburg.de](mailto:urban.geisthoff@med.uni-marburg.de)





## قسم أمراض الأنف والحساسية

بوصفنا شريكًا تعاونيًا في الدراسات السريرية الوطنية والدولية (من المرحلة الأولى إلى الرابعة) التي تتناول أمراض الجهاز التنفسي، بحيث يمكن لمرضانا الانتفاع بشكل مباشر من أحدث ما توصلت إليه الأنشطة البحثية. على سبيل المثال، كنا ولا زلنا نشارك بشكل كبير في مواصلة التطوير والفحص السريري لما يسمى بالبيولوجيا، أي الأجسام المضادة وحيدة النسيلة لعلاج المرضى المصابين بالتهاب الجيوب الأنفية المزمن المصحوب بالحميات، ويمكننا حاليًا أيضًا تقديم هذه المواد للمصابين في مواعيد استشارة طب الأنف الخاصة بنا.

أمراض الجهاز التنفسي التحسسية، مثل "حمى القش" أو الربو التحسسي تندرج إلى أكثر الأمراض المزمنة شيوعًا في جميع أنحاء العالم. فبحسب الدراسات التي أجراها معهد روبرت كوخ (RKI)، فإن أكثر من نصف الشباب في ألمانيا مصابين بالحساسية، لذلك يمكن افتراض إمكانية زيادة أعداد المصابين بهذه الأمراض في المستقبل.

ومن ثم، فإن مهمتنا تتمثل في رعاية الأطفال والمراهقين والبالغين المصابين بحساسية تجاه ما يسمى بمسببات الحساسية، مثل حبوب اللقاح أو عث الغبار المنزلي أو شعر الحيوانات، في مواعيد الاستشارة الخاصة بنا وفقًا لأحدث المعايير. بالإضافة إلى استعراض السوابق المرضية الشاملة الخاصة بالمريض، يشمل ذلك المزيد من الاختبارات التشخيصية المتعلقة بالحساسية (اختبارات الجلد، واختبارات التحفيز المسببة للحساسية، والاختبارات المعملية المحددة) جنبًا إلى جنب مع مفهوم العلاج الذي يركز على المرضى. بالإضافة إلى العلاج الدوائي، يشمل العلاج أيضًا بعض الإجراءات لتقليل التلامس مع المسببات المثيرة للحساسية. ومن أعمدة العلاج الأخرى، نقدم العلاج المناعي لمسببات الحساسية (AIT) بوصفه علاجًا تحت الجلد أو تحت اللسان. ويمثل هذا الخيار العلاج "السببي" الوحيد لإعادة تكوين جهاز المناعة "المريض" لدى المصابين بالحساسية، وجعله يتحمل مسببات الحساسية البيئية غير الضارة بطبيعتها.

كما نعالج المرضى ممن يعانون من التهاب مزمن في الأنف والجيوب الأنفية. فقد تحدث هذه الأمراض، مثلًا، بسبب ما يعرف بمتلازمة عدم تحمل المسكنات (AIS)، والتي، إلى جانب عدم تحمل بعض المسكنات مثل الأسبرين "حمض الساليسيليك" (ASS)، غالبًا ما تسبب التهابًا متكررًا في الجيوب الأنفية مصحوبًا ببدء السلائل وأحيانًا تسبب الإصابة بالربو القصبي الحاد. بعد الكشف عن الإصابة بمتلازمة عدم تحمل المسكنات (AIS) في سياق التشخيص التفصيلي الذي يُجرى في العيادات الخارجية، نقدم علاج تعطيل حمض الساليسيليك (ASS) للمرضى المقيمين لمنع تكرار تكوّن اللحميات الأنفية، وتحسين حاسة الشم و بذلك جودة حياة المصابين على المدى الطويل. ونظرًا لأننا مركز دراسة ذائع الصيت دوليًا، فإننا نشارك أيضًا



أ.د. طبيب أوليفر بفار

طبيب مشرف

مدير قسم أمراض الأنف والحساسية

رقم الهاتف: 06421/58-66933

[anja.luppolo@uk-gm.de](mailto:anja.luppolo@uk-gm.de)

سكرتارية الدراسة

رقم الهاتف: 06421/ 58-68646

[allergiestudien.mr@uk-gm.de](mailto:allergiestudien.mr@uk-gm.de)



## مواعيد استشارة طب النوم

بالإضافة إلى ذلك، يُجرى تعاون وثيق مع عيادة جراحة الفم والوجه والفكين في سياق إمكانية العلاج الجراحي للهياكل العظمية (مثل دعم الفكين).  
ساعات الاستشارة الخاصة بطب النوم، تحت رعاية أ. د. آر بيرك وأ. د. بي إيه. شتوك (كلاهما من أطباء النوم وأخصائيي علم النوم).

اضطرابات النوم منتشرة على نطاق واسع، ولها تأثير كبير على جودة حياة المصابين - وخاصة اضطرابات التنفس المرتبطة بالنوم، مثل الشخير وانقطاع النفس الانسدادي أثناء النوم (OSA). جديرٌ بالذكر أن خيارات العلاج متنوعة، ويجب أن يكون العلاج مخصصاً للمريض بشكل فردي.

العلاج بالتنفس بالضغط الإيجابي الليلي (جهاز CPAP) يعتبر حالياً العلاج القياسي لانقطاع التنفس أثناء النوم، وهناك تعاون وثيق مع مركز طب النوم في المقر لتوفيره. ومع ذلك، فإن مواعيد الاستشارة الخاصة بنا تستهدف بشكل خاص المرضى ممن لا يمكن استخدام جهاز CPAP لعلاجهم، أو ممن لا يتحملونه. وفي ذلك الصدد، يوجد نطاق تشخيصي وعلاجي واسع النطاق يمكن تقديمه:

- المخطاط المتعدد، وقياس توتر العين للتشخيص في سياق طب النوم (WatchPAT®)
- تنظيم النوم الدوائي الحثي (MISE) لإجراء التشخيصات الموسعة في حالة عدم تحمل جهاز CPAP
- العلاج التحفظي، مثل العلاج الوضعي أو استخدام جبائر فرد الفك السفلي (بالتعاون مع قسم تقويم الأسنان في مركز طب الأسنان وطب الفم والوجه والفكين)
- جراحة الأنسجة الرخوة، مثل استئصال اللوزتين / أو رأب اللهاة والبلعوم، أو العمليات التي تجرى على الأنف، أو الحنك الرخو، أو لسان المزمار
- تحفيز مجرى التنفس العلوي لتحفيز العصب تحت اللسان عن طريق التحكم في التنفس (تتم زراعة هذا النظام بنفس طريقة زراعة جهاز تنظيم ضربات القلب، ويتحكم فيه المريض بنفسه عن طريق جهاز تحكم عن بعد ويحافظ على مجرى التنفس العلوي مفتوحاً عن طريق تنشيط العضلات)



أ. د. جامعي بورييس إيه شتوك  
مدير العيادة  
علم النوم (DGSM)، طبيب متخصص في النوم

رقم الهاتف: 06421/58-66478

الفاكس: 06421/58-66367

[sekretariat.hno.mr@uk-gm.de](mailto:sekretariat.hno.mr@uk-gm.de)



أ.د. طبيب ريتشارد بيرك  
طبيب مشرف مُدير  
رئيس قسم طب النوم،  
علم النوم (DGSM)، طبيب متخصص في النوم

رقم الهاتف: 06421/58-66603

[richard.birk@uk-gm.de](mailto:richard.birk@uk-gm.de)



## المختبر

ش.ذ.م.م، في مقر ماربورغ)، أجريت تحليلات واسعة النطاق على الجسيمات الفيروسية في التشوهات الوعائية في منطقة الرأس والرقبة. ومن المزمع أن تستخدم طريقة التحري المخبري هذه و التي تعتمد على تسلسل الجيل التالي (NGS)، في المستقبل لعلاج أمراض الأنف والأذن والحنجرة الأخرى ذات الأصل غير الواضح للتحقق من احتمالية رجوع هذه الأمراض إلى عدوى فيروسية. يتولى إدارة المختبر أ.د. روبرت مانديك.

يُجري مختبر أورام الرأس والرقبة متعدد التخصصات فحوصات حول سبب نشأة أورام الرأس والرقبة، ولا سيما سرطان الخلايا الحشرية في منطقة الرأس والرقبة (بالانجليزية head and neck squamous cell carcinomas) والذي يعرف باختصار (HNSCC). في ذلك الصدد، تُستخدم الوسائل البيولوجية الجزيئية والخلوية للحصول على فهم أفضل للآليات الكامنة وراء نمو هذه الأورام ومقاومتها للعلاج. تركز الأبحاث المركزية الأخرى على مسببات التشوهات الوعائية (VA) في منطقة الرأس والرقبة. ويشمل مصطلح التشوهات الوعائية مختلف الأمراض التشوهية في الأوعية الدموية و التي تشمل أورام الأوعية الحميدة والخبيثة. لم يتم حتى الآن التوصل إلى الأسباب التي تؤدي إلى الإصابة بهذه الأمراض، والتي غالبًا ما تكون وصمة اجتماعية وغالبًا ما ينتج بين الأطفال، على وجه اليقين. على وجه الخصوص، لا يوجد علاجات موجهة لسبب الإصابة بالتشوهات الوعائية.

بالتعاون مع معهد التقنيات الصيدلانية والصيدلة الحيوية في ماربورغ، تمكن المختبر من إنشاء نموذج فحص على بيض الدجاج CAM (العشاء المشيمي السفاني) لتحليل تشوهات الأوعية لأول مرة، مما يسمح بالتحقيق في نشأة تشوهات الأوعية ومدى استجابتها للتدابير العلاجية. يهدف العمل الحالي على الخلايا الجذعية المحفزة (iPSC) باستخدام تقنية CRISPR/Cas9 "كريسبر / البروتين المرتبط بكريسبر 9" إلى إنشاء نماذج جديدة في المختبر للتعامل مع مرض الأوعية الدموية الوراثي أوسلر.

وبالتعاون مع الزملاء من مركز الحماية من العدوى والمناعة في جامعة كولومبيا، ومعهد علم التشريح والبيولوجيا الخلوية (جامعة فيليبس في ماربورغ) وعيادة أمراض الدم والأورام (UKGM)



أ.د. طبيب روبرت ماندريك

طبيب مشرف

مدير مختبر أبحاث طب الأنف والأذن والحنجرة

رقم الهاتف: 06421/58-61400

[mandic@med.uni-marburg.de](mailto:mandic@med.uni-marburg.de)



## نقاط عامة

### مواعيد الاستشارة، الاتصال

#### مواعيد الاستشارة الخاصة بمدير العيادات

أ.د. طبيب بورييس إيه شتوك

الاثنين: من الساعة 13:30-15:30

الأربعاء: من الساعة 08:00-14:00

وبحسب الاتفاق المسبق

**تحديد الموعد: 06421/58-66478**

#### مواعيد استشارة الأذن

د. طبيب راينر ماتياس فايس

محاضر خاص د. طبيب كاترين رايمان

الثلاثاء: من الساعة 08:00-14:00

الجمعة: من الساعة 08:00-12:00

**تحديد الموعد: 06421/58-66603**

#### مواعيد استشارة زراعة القواقع السمعية

محاضر خاص د. طبيب كاترين رايمان

د. طبيب راينر ماتياس فايس

الخميس: من الساعة 08:00-14:00

**تحديد الموعد: 06421/58-66603**

#### مواعيد استشارة أمراض الأورام الوبائية

ومواعيد الاستشارة لمرض أوسلر

أ.د. طبيب أوربان في جايستهوف

الاثنين: من الساعة 08:00-13:00

**تحديد الموعد: 06421/58-66603**

#### مواعيد استشارة الأورام

الخميس: من الساعة 08:00-12:00

**تحديد الموعد: 06421/58-66603**

#### مواعيد استشارة طب النوم

أ.د. طبيب بورييس إيه شتوك

أ.د. طبيب ريتشارد بيرك

الأربعاء: من الساعة 08:00-12:00

**تحديد الموعد: 06421/58-66603**

#### ساعات الاستشارة لأمراض الأنف والحساسية، أ.د. أوليفر بفار

مواعيد استشارة المرضى:

الاثنين: من الساعة 08:30-15:30

الثلاثاء من الساعة 15:30-08:30

تحديد الموعد، أنيا لوبولو

**06421/58-66479**

**anja.luppolo@uk-gm.de**

#### مواعيد استشارة مرضى الدراسة، أمراض الأنف والحساسية:

من الاثنين إلى الجمعة: من الساعة 08:30-15:30

تحديد موعد

السيدة ك. هيلف

السيدة إي. كوكوراكي

**06421/58-68646**

**allergiestudien.mr@uk-gm.de**



Baldingerstraße  
ماربورغ D-35043

رقم الهاتف 58 66478 - (+49) 06421

رقم الفاكس 58 66367 - (+49) 06421

[www.ukgm.de](http://www.ukgm.de)